

**EUSKAL HERRIA:
LANETIK FESTARA
(Ikusentzunezkoa)**

**EUSKAL HERRIA:
DEL TRABAJO A LA FIESTA
(Audiovisual)**

Javier Juanes de la Peña
Licenciado en Ciencias Físicas

XI Congreso de Estudios Vascos:
«Nuevas formulaciones culturales: Euskal Herria y Europa» Donostia, 1991.
ISBN: 84-87471-35-8
Donostia: Eusko Ikaskuntza, 1992. p. 551-555

EUSKAL HERRIA: LANETIK FESTARA

Komunikabideen eragin erabakiorrak eta baserri giroko jendea hirigune handietara burutzen ari den exodo ia etengabeak mundu horren **kultur identitatearen** galera ekarri dute. Hori dela eta, badu hamar urte **Euskal Herrian desagertzeri doazen ohitura eta bizimoldeak** gaiari buruzko ikerlan bati ekin niela, haren ondorioz 1989ko Ekainean «**EUSKAL HERRIA: LANETIK FESTARA**» izeneko ikusentzunezkoa burutu nuelarik.

Lan hartan lorturiko emaitzak ikusentzunezkoen bidez aurkeztean bi helburu bete nahi ditugu:

- 1) Hala baserri giroko biztanlearengana nola hiritarrarengana iristea, ahalik eta eragin handieneko bidea erabiliz, batez ere eroso eta jasotzeko erraza delako.
- 2) Herri baten kultur identitatearen kontserbazioan ohiturak, azturak, erritoak, jaiak eta bizimolde tradizionalak mantentzeak duen garrantziaz kontzientzia har eraztea, kultur baterakuntzaren aldeko joera gero eta zabalagoari aurre eginez, beraz mendez mende herriak berak garatutakoarekin zerikusirik ez duen inportaturiko kulturaren oinarritua delarik.

EUSKAL HERRIA: DEL TRABAJO A LA FIESTA

La pérdida de **identidad cultural** del mundo rural, debida fundamentalmente a la decisiva influencia ejercida por los medios de comunicación, y al éxodo, casi continuo, de sus habitantes hacia los grandes núcleos de población, fue la razón que me impulsó hace diez años a iniciar un trabajo de investigación **sobre costumbres y formas de vida en vías de desaparición en Euskal Herria**, fruto del cual es el audiovisual que preparé en junio de 1989, titulado «**EUSKAL HERRIA: DEL TRABAJO A LA FIESTA**».

La presentación en forma de audiovisuales de los resultados obtenidos a partir de dicho trabajo, pretende cubrir dos objetivos.

- 1º) llegar tanto al habitante del mundo rural como al del mundo urbano a través de un medio lo más impactante posible y, ante todo, cómodo y fácil de asimilar; y,
- 2º) hacerles tomar conciencia de la importancia que conlleva la conservación de las costumbres, hábitos, ritos, fiestas y formas de vida tradicionales, para la conservación a su vez de la identidad cultural de un pueblo, frente a la tendencia cada vez más acusada de uniformización cultural, en base a una cultura importada y exenta de lazos de unión con la originada y desarrollada durante siglos por el propio pueblo





DESKRIPZIOA:

Hogeitamar minutuko iraupeneko ikusentzunezkoa, Euskal Herriko ohitura, bizimodu, tradizio, artisautza, jai eta folkloreaken ikuspegi orokor eta aldi berean kondentsatu bat ematen duena

GARAPENA:

1) **HITZAURREA.** Euskal Herriko irudiak: ilunetik argitara

2) ARTISAUTZA (Lanetik...)

2.1) Artisau-eskuak

2.2) Eguneroko bizitza Goiherrin (Donardegi baserria, Elgarresta-Murua familiarekin, eta Ipiñaketa baserria, Gipuzkoako Urretxukoak bi-biak).

2.3) Artisautza desberdinak:

- Artzain-kultura. Ixidro Legorburu. Idiazabaleta Urbiko zelaiak (Gipuzkoa).
- Kaikuaren artisautza Domingo Etxandi. Erratzu Baztango Haranean (Nafarroan).
- Ikatza egiteko prozesua. Agustin Imaz. Boloria Lana-ko Harana (Nafarroan).
- Olak eta olagizonak Mirandaola. Legazpi (Gipuzkoan).
- Albokaren artisautza. Leon Bilbao Arteaga (Bizkaian).

3) OHITURAK ETA FOLKLOREA (...festara).

3.1) Maskarak eta pertsonala bitxiak.

3.2) Festak 1. parte

- Eguberri tradizionalak Euskal Herrian: Lesakako Olentzero neguko solstizioan (Nafarroan).
- San Juan festaren ospakuntza, Nafarroako Urdiaien, udako solstizioan.
- Gipuzkoako Amezketa ihauteri landatarrak.

DESCRIPCION

Audiovisual de treinta minutos de duración, que constituye una visión general, a la vez que condensada, de las costumbres, formas de vida, tradiciones, artesanía, fiestas y folklore de Euskal Herria.

DESARROLLO:

1) **PROLOGO.** Imágenes de Euskal Herria: de la oscuridad a la luz

2) ARTESANIA (Del trabajo...)

2.1) Manos artesanas

2.2) Vida tradicional en el Goierri (caserío Donardegi, con la familia Elgarresta Murua, y caserío Ipiñarrieta, en Urretxu —Guipúzcoa-)

2.3) Artesanías varias:

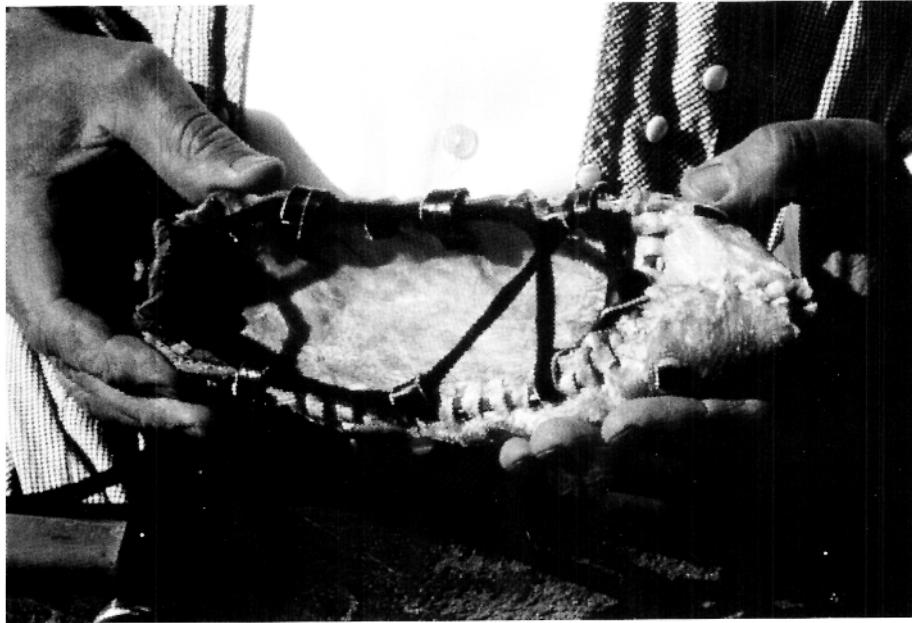
- Cultura pastoril. Ixidro Legorburu. Idiazabal y campos de Urbía (Guipúzcoa)
- Artesanía del kaiku. Domingo Etxandi. Errazu. Valle del Baztán (Navarra).
- Proceso de obtención del carbón. Agustin Imaz. Viloría. Valle de Lana (Navarra)
- Ferrerías y ferrones. Mirandaola. Legazpia (Guipúzcoa)
- Artesanía de la alboka. León Bilbao. Castillo y Eleja-beitia (Vizcaya)

3) COSTUMBRES Y FOLKLORE (...a la fiesta)

3.1) Máscaras y personajes curiosos

3.2) Fiestas. 1ª parte:

- La Navidad tradicional en Euskal Herria: El Olentzero de Lesaka (Navarra) en el solsticio de invierno.
- Celebración de San Juan en Urdiaien (Navarra) en el solsticio de verano.
- El carnaval rural de Amezketa (Guipúzcoa)



3.3) Festak. 2. partea:

- Santa Isabelen ospakuntza Antiguoko ermitan, Gipuzkoako Zumarragan.
- Muskildako Ama Birjina Nafarroako Otsagin.
- Ihauteri landatarra Ezkurrako haranean: Nafarroako Ituren eta Zubietako zanpantzarrak, joaldunak edo ttuntturroak.

3.4) Iparraldea:

- Lapurdiko ihauteria Beskoitzen.
- Nafarroa Behereko Bestaberri Heletan.
- Nafarroa Behereko Kabalkadak Eiheralarren

3.5) Festaren bukaera: Ihauteriaren heriotza Arabako Zalduondon

4) GIBELSOLASA. Euskal Herriko irudiak: argitik ilunera.

3.3) Fiestas. 2ª parte:

- Celebraclon de Santa Isabel en la ermita de La Antigua, Zumárraga (Guipúzcoa)
- La Virgen de Musquilda en Ochagavía (Navarra)
- El carnaval rural en el valle de Ezcurra: los zanpantzares, ioaldunak o ttuntturros de Ituren y Zubieta (Navarra).

3.4) Iparralde

- El carnaval de Lapurdi en Beskoitze (Biscous)
- La Phesta Berri de Benafarroa en Heleta.
- Las Kabalkadak o cabalçades de Benafarroa en Eiheralarre (St. Michel)

3.5) El final de la fiesta: la muerte del carnaval en Zalduondo (Alava)

4) EPILOGO. Imágenes de Euskal Herria: de la luz a la oscuridad

